



DSM-Firmenich Genel Mal ve Hizmet Satın Alma Şartları

Aşağıdaki genel satın alma şartları, bütün teklif talebi, fiyat teklifi ve Satın Alma Siparişleri için geçerli olup onların bir parçasını oluşturmaktadır. Müşteri, başka genel şartların veya Tedarikçinin şartlarının geçerli olmadığını açıkça beyan etmektedir.

1. Tanımlar

Bu belgede aşağıdaki tanımlar geçerli olacaktır: **Anlaşma**, 2. maddede açıklandığı şekilde düzenlenen bağlayıcı anlaşmayı ifade edecektir. **D-F**, DSM-Firmenich AG'yi ifade edecektir. **D-F'nin Bağlı Kuruluşu**, D-F tarafından doğrudan veya dolaylı olarak kontrol edilen herhangi bir şirket veya diğer işletme anlamına gelecektir. **Tedarikçinin Bağlı Kuruluşu**, Tedarikçiyi doğrudan veya dolaylı olarak kontrol eden, onun tarafından kontrol edilen veya onunla müşterek kontrol altında bulunan herhangi bir şirketi veya diğer türden işletmeyi ifade edecektir. Bir işletme, oy hakkına sahip menkul kıymetlerinin mülkiyeti yoluyla veya başka bir şekilde başka bir işletmenin yönetimini veya politikalarını doğrudan veya dolaylı olarak yönetme yetkisine sahipse o işletmeyi "**kontrol ediyor**" sayılacaktır. **Müşteri**, bir Satın Alma Siparişi veya teklif talebi düzenleyen D-F Bağlı Kuruluşu anlamına gelecektir. **Mallar**, Satın Alma Siparişinde belirtildiği şekilde tedarik edilecek ürünleri ve ilgili tüm belgeleri ifade edecektir. **Kişisel Veriler**, kimliği belirli veya belirlenebilir bir kişiye ilişkin her türlü bilgi anlamına gelecektir. **İşleme** (ve bunun reddi), Kişisel Veriler üzerinde gerçekleştirilen (Kişisel Verilerin toplanması, kaydedilmesi, saklanması, düzenlenmesi, değiştirilmesi, kullanılması, ifşa edilmesi, iletilmesi veya silinmesi gibi) her türlü otomatik olan veya olmayan işlemi ifade edecektir. **Satın Alma Siparişi**, Müşteri tarafından verilen sipariş olup ilgili tüm belgeleri içeriyor sayılacaktır. **Ariba Ağ**, SAP Ariba bulut tabanlı satın alma sistemini ifade edecektir. **Hizmetler**, Tedarikçi tarafından Satın Alma Siparişinde belirtildiği şekilde sunulacak olan hizmetler ve/veya ilgili tüm teslimatlar anlamına gelecektir. **Tedarikçi**, Müşteri ile Sözleşme imzalayan her bir kişi veya işletmeyi ifade edecektir.

2. Kabul

Bu genel satın alma şartları, Müşteri tarafından düzenlenen ilgili Satın Alma Siparişiyle birlikte, Tedarikçinin Hizmetleri ifasına ve/veya Malları Müşteriye teslimine ilişkin şartları belirlemektedir ve Tedarikçinin zımnı veya açık kabulünün ardından taraflar için bağlayıcı olacaktır (bağlayıcı Anlaşma). Tedarikçinin bu şartlarda yapacağı herhangi bir değişiklik

ancak Müşteri tarafından yazılı olarak kabul edildiği takdirde bağlayıcı olacaktır. Bu Anlaşma ve/veya Satın Alma Siparişi kapsamında teslim edilen Mal veya Hizmetlerin kabul edilmesi, Tedarikçinin kendi şartlarının kabul edildiği anlamına gelmeyecektir. Satın Alma Siparişinin herhangi bir bölümünün Tedarikçi tarafından yerine getirilmesi ise Tedarikçinin o Satın Alma Siparişini koşulsuz şartsız kabul etmesi anlamına gelecektir.

3. Ticari Şartlar

- Tedarikçi, Mal teslimatını ve/veya Hizmetlerin ifasını Anlaşmada belirtilen fiyatlarla gerçekleştirecektir. Aksi açıkça belirtilmemişse, fiyatlar (i) sabit ve kesindir, (ii) Katma Değer Vergisi içermemektedir, ancak (iii) vergi, harç, resim (lisans ücretleri dâhil) ve fiyatlar dahil diğer her türlü tüm masrafı içermektedir.
- Satın Alma Siparişinde aksi yönde mutabık kalmamışsa, faturanın doğru düzenlenmiş olması ve iyi niyetli bir ihtilafın bulunmaması şartıyla, Müşteri, Tedarikçinin fatura ettiği tutarı, faturanın alındığı tarihin bulunduğu ayın bitiminden sonraki doksan (90) gün içinde banka havalesi yoluyla ödeyecektir.
- Müşteri, kendisinin borçlu olduğu herhangi bir ödemeyi yapması için başka bir D-F Bağlı Şirketini yetkilendirebilecektir. Bu tür bir ödemenin yapılması, Müşteriyi Tedarikçiye karşı söz konusu ödeme yükümlülüğünden kurtaracaktır. Faturayla ilgili iyi niyetli bir uyuşmazlık yaşanması halinde, Tedarikçinin yükümlülüklerinin ifasını erteleme hakkı doğmayacaktır. Müşteri, Tedarikçiye veya onun herhangi bir Bağlı Kuruluşuna borçlu olduğu tutarları, Tedarikçinin yahut onun bir Bağlı Kuruluşunun kendisine (yani Müşteriye) borçlu olduğu tutarlardan mahsup etme hakkına sahip olacaktır.
- Hizmetlerin masrafları geri ödeme esasıyla verildiği durumda, Tedarikçi, bütün masrafların, harcamaların ve çalışılan saatlerin kayıtlarını tutacak ve Müşterinin bu kayıtlara erişimine izin verecektir.
- Tedarikçi, Malların teslimatı veya Hizmetlerin verilmesi tamamlandıktan hemen sonra faturalarını Müşteriye gönderecektir. Tedarikçinin faturaları zamanında göndermemesi durumunda geciken ödemelerden Müşteri sorumlu olmayacaktır.
- Taraflar aksi yönde mutabık kalmamışsa, Tedarikçinin (sınırlandırmaması kaydıyla, Satın Alma Siparişi, sipariş onayı, nakliye bildirim, faturalama da dâhil) satın alma sürecini Ariba Ağ da dâhil bir elektronik iletişim platformu üzerinden yürütmesi talep edilebilecektir.



DSM-Firmenich Genel Mal ve Hizmet Satın Alma Şartları

4. Uygunluk

- 4.1 Tedarikçi, (i) rüşvet ve yolsuzlukla mücadeleyle ve (ii) (ambargo, ithalat ve ihracat kontrolleri ve yaptırıma tabi şahıslar listesi dâhil) uluslararası ticaretle ilgili yürürlükteki bütün düzenlemeler de dâhil olmak üzere Anlaşmanın ifasıyla ilgili yürürlükteki bütün kanun, kural, yönetmelik, standart ve kararlara ("Uygunluk Şartları") uyacaktır.
- 4.2 Tedarikçi, çalışanlarının, temsilcilerinin ve alt yüklenicilerinin doğrudan veya dolaylı olarak (i) bir hükümetin yahut resmi bir kuruluşun yetkilileri de dâhil herhangi bir şahıs veya işletmeden uygunsuz bir avantaj kabul etmeyeceğini, onlara uygunsuz bir avantaj vaat, teklif veya temin etmeyeceğini veya (ii) (a) bu tür şahıs veya kuruluşlarla yahut (b) Mal ve/veya Hizmetlerle ilgili olarak geçerli Uygunluk Şartlarını ihlal edebilecek ya da bir suç oluşturabilecek bir anlaşma yapmayacağını açıkça garanti etmektedir. Tedarikçi, kendi alt yüklenici, temsilci ve personelinin madde 4.1 ve 4.2'yle ilgili her konuda uygunluk göstermesinden de sorumlu olacaktır.
- 4.3 Tedarikçi, (i) Malların ve Hizmet kapsamında teslim edilecek materyalin iyi durumda ve pazarlanabilir mülkiyet hakkına (Müşteriye fikri mülkiyet hakkının/haklarının verilmesi yetkisi de dâhil) sahip olduğunu, (ii) menşe ülkesinde, transit geçiş ülkesinde ve varış ülkesinde yükümlülüklerini yerine getirmek için gereken her türlü lisans, izin belgesi, son kullanıcı beyanı ve diğer belgelere sahip olduğunu ve (iii) herhangi bir yasal kısıtlama hakkında Müşteriyi derhal bilgilendireceğini açıkça garanti etmektedir.
- 4.4 Aksi yönde yazılı mutabakata varılmamışsa, hem Müşteri hem de Tedarikçi, birbirlerinden aldıkları Kişisel Verileri Satın Alma Siparişinin gerçekleştirilmesiyle bağlantılı olarak işleyebilecek, işleminin amaç ve araçlarını belirleyebilecek ve veri sorumlusu olarak hareket edebilecektir. Yine hem Müşteri hem de Tedarikçi, Kişisel Verileri İşlerken ve Satın Alma Siparişi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirirken yürürlükteki ulusal/uluslararası veri koruma kanun, kural ve yönetmeliklerine uygun hareket edecektir. Tedarikçi, Müşteriyle bir veri işleme sözleşmesi yapmadan Müşterinin veya tedarikçilerinin Kişisel Verilerini Müşteri adına işlemeyeceğini ve Müşterinin önceden yazılı izni ve talimatı olmadan herhangi bir alt yükleniciyi bu tür Kişisel Verilerin İşlenmesine dahil etmeyeceğini açıkça garanti etmektedir.

5. Zamanlılık

Tedarikçi, Malları ve/veya Hizmetleri, herhangi bir gecikme ve kesinti olmaksızın, Satın Alma Siparişinde belirtilen son tarihe/tarihlere veya Müşteri tarafından yazılı olarak kabul edilen başka bir tarihe kadar tedarik edeceğini garanti etmektedir. Tedarikçinin teslimat yükümlülüğü açısından zaman çok önemlidir. Tedarikçi, öngörülebilir herhangi bir gecikmeyi Müşteriye derhal bildirecektir.

6. Malların Teslimatı, Garantisi ve Kabulü

- 6.1 Aksi yönde açık bir mutabakata varılmamışsa, Mallar Incoterm DDP temelinde (yani, gümrük vergisi ödenmiş olarak) Müşteri tesislerinde teslim edilecektir (Satın Alma Siparişi tarihinde yürürlükte olan Incoterms geçerli olacaktır).

- 6.2 Teslimat, sevkiyata uygun ambalajla yapılacaktır. Tedarikçi, yüksek maliyetli ve tekrar kullanılabilen ambalajlar kullanırsa bunları geri alacaktır. Tedarikçi, Malların güvenli ve uygun şekilde taşınması, kullanılması, işlenmesi ve depolanması için gereken bütün lisans, doküman, bilgi, spesifikasyon ve talimatı, ayrıca mutad olarak teslim edilen bütün analiz/uygunluk sertifikalarını Müşteriye zamanında teslim edecektir. Duruma uygunsuzsa, Müşterinin depolanan Mallarının yeniden teslimatı orijinal miktarı, durumu ve niteliği bozulmaksızın gerçekleştirilecektir.
- 6.3 Tedarikçi, Malların düzgün şekilde çalıştığını, Malların kullanılmamış durumda, spesifikasyonlara ve şartlara uygun olduğunu, iyi malzeme ve işçilikle yapıldığını, satılabilir kalitede olduğunu, iyi imalat uygulamaları uygulanarak üretildiğini, herhangi bir kusur taşımadığını, herhangi bir haciz, takyidat, rehin veya alıkoyma hakkına tabi olmadığını ve amaçlanan yahut zımni amaca uygun olduğunu garanti etmektedir. Müşterinin sahip olabileceği veya elde edebileceği diğer garantiler burada belirtilen garantiler nedeniyle kapsam dışı kalmamakta olup Müşteri ve onun müşterilerine o garantilerden de yararlanacaktır.
- 6.4 Kabul tarihinden veya ilk operasyonel kullanım tarihinden (bunlardan hangisi daha sonra gerçekleşirse onu esas alarak) sonraki 2 yıl boyunca, Tedarikçi, Müşterinin talebi üzerine kusurlu Malların tamamını derhal onaracak veya değiştirecektir. Onarılan veya değiştirilen Mallar veya parçaları, onarım veya değiştirme tarihinden itibaren 2 yıllık bir süre daha garanti kapsamında olacaktır. Talep edilmesi halinde ve makul olarak mümkünse, Tedarikçi, yeni Mallar teslim edilene kadar arızalı Malların kullanıcı tarafından ücretsiz olarak kullanılmasına müsaade edecektir.
- 6.5 Müşteri, (i) mutabık kalınan zamanda teslim edilmeyen, (ii) mutabık kalınan hacim ve/veya miktarda olmayan, (iii) uygunsuz veya hasarlı ambalajda veya (iv) başka kusurlarla teslim edilen Malları reddetme hakkına sahip olacak, böyle bir ret durumu Müşterinin bu uygunsuzluk sonucunda maruz kaldığı zarar ziyandan dolayı Tedarikçiden tazminat talep etme hakkını etkilemeyecektir. Müşteri, Malları bu madde uyarınca reddederse, ilgili malların eşdeğer miktarını üçüncü şahıs bir tedarikçiden temin edebilecektir. Böyle bir durumda, Müşterinin Mallar için ödediği veya ödeyeceği fiyatla söz konusu üçüncü şahıs tedarikçiye ödediği veya ödeyeceği fiyat arasındaki fark Tedarikçi tarafından karşılanacaktır. Bu tür alternatif kaynak kullanımı, Müşteriyi Tedarikçiye karşı ilgili satın alma yükümlülüğünden kurtarmış sayılacaktır.
- 6.6 Muayene, test etme, kabul veya ödeme yapılması, Tedarikçinin yükümlülüklerinden ve garantilerinden kurtulmasına anlamına gelmeyecektir.

7. Hizmetlerin İfası ve Kabulü

- 7.1 Tedarikçi, Hizmetlerin kalitesini ve sonuçlarını garanti etmektedir. Tedarikçi, Hizmetleri Anlaşmanın şartlarına ve spesifikasyonlarına uygun olarak, son derece profesyonel bir şekilde, zamanında, en son teknolojiye uygun olarak, gereken beceri ve özeni göstererek, uygun ve iyi korunmuş malzemeler



DSM-Firmenich Genel Mal ve Hizmet Satın Alma Şartları

kullanarak ve yeterli vasıflara sahip personel istihdam ederek verecektir.

- 7.2 Tedarikçi, Müşteriye Hizmetlerle ilgili her türlü özel kullanım veya işlem konusundaki bilgileri gereken şekilde ve zamanında verecektir.
- 7.3 Hizmetlerin kullanılması, test edilmesi, kabul edilmesi veya ödeme yapılması, Tedarikçiyi yükümlülüklerinden ve verdiği garantilerden kurtarmış sayılmayacaktır.

8. Mülkiyetin Devri

- 8.1 Malların ve Hizmetler kapsamında teslim edilecek materyallerin mülkiyeti, Anlaşmada belirtilen teslimat noktasında teslim edilmesinin ardından Müşteriye geçecektir. Müşteri, Malları ve Hizmetler kapsamında teslim edilecek materyalleri aşamalı olarak veya mutabık kalınan dönüm noktalarında (örneğin, Müşterinin ödeme yüzdesiyle bağlantılı olarak) alacaksa, her aşama veya dönüm noktası ayrı bir teslimat sayılacak ve yalnızca o teslim edilen (yarı mamul) Malların veya (kısmi) Hizmetlerin mülkiyeti Müşteriye geçecektir.
- 8.2 Bir kiralama hizmeti anlaşması kapsamındaki Mallara ilişkin mülkiyet ve risk Tedarikçiye ait olacaktır.
- 8.3 Bir depolama sözleşmesi kapsamında depolanan Müşteri Mallarının mülkiyeti Müşteriye ait olacaktır. Söz konusu Mallara ilişkin risk, Malların kabul edilmesiyle birlikte Tedarikçiye geçecek ve bu Malların Müşteriye teslim edilmesiyle sona erecektir.
- 8.4 Tedarikçi, (i) Malların ve/veya Hizmetler kapsamında teslim edilecek materyallerin oluşturulması, imalatı ve/veya üretimi için tahsis edilen tüm ham maddeleri ve yarı mamulleri ve (ii) nihai Malları ve/veya teslim edilecek materyalleri tanımlanabilir şekilde depolayacaktır. Söz konusu hammaddelere ve yarı mamullere ilişkin risk, nihai Malların ve/veya Hizmetler kapsamında teslim edilecek materyallerin kabulüne kadar Tedarikçiye ait olacaktır.

9. Muayene İmkânı Verilmesi

- 9.1 Tedarikçi, Müşteriye veya onun temsilcisine, Malları, Malların üretim sürecini ve/veya Hizmetlerin yahut onların parçalarının gerçekleştirileceği herhangi bir yeri inceleme imkânı verecektir.
- 9.2 Tedarikçi, Mal ve Hizmetlerin kalitesinin yanı sıra üretim, depolama ve teslimat sırasındaki operasyonları da özenle ve sürekli olarak kontrol ve test edecektir. Tedarikçi, Müşteriye veya onun temsilcisine dilediği zaman Malların testlerine katılma ve/veya onları inceleme imkânı verecektir.
- 9.3 Muayene ve/veya testler, Tedarikçiyi Anlaşma kapsamındaki herhangi bir yükümlülük veya mesuliyetinden kurtarmayacaktır.

10. Değişiklik Kontrolü

(İş) süreçleri, (tedarik kaynağı dahil) (ham) maddeler de dâhil olmak üzere, Mallarla ve/veya Hizmetlerin (ifasıyla) ilgili her türlü değişiklik ve/veya iyileştirmenin ve/veya Mal ve/veya Hizmetlerin spesifikasyonlarını etkileyebilecek diğer değişikliklerin uygulanması Müşterinin önceden yazılı onay alınması şartına tabi olacaktır. Tedarikçi, Müşteriye bu tür

değişikliklere ilişkin en az doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunacak ve Müşteriye Malları kontrol ve test etme imkânı verecektir.

11. Kimyasal Kontrol Mevzuatı

Satın Alma Siparişi kapsamında temin edilen kimyasallarla ilgili olarak Tedarikçi, Malların ve içindeki herhangi bir maddenin, sınırlandırmaması kaydıyla herhangi bir izin veya lisans şartı da dâhil tüm merkezi, eyalet düzeyinde ve yerel yasa ve düzenlemelere tamamen uygun olduğunu onaylamakta ve beyan etmektedir.

12. Tedarikçinin Kuralları ve güvenlik, sağlık ve çevre yönergeleri

- 12.1 Tedarikçi, dsm-firmenich Tedarikçi Kuralları'nın ilkelerine uyacaktır. Söz konusu kurallara <https://www.dsm-firmenich.com/corporate/our-company/responsible-business/policies/supplier-code.html> adresinden ulaşılabilecek veya bu kurallar istek üzerine gönderilecektir.
- 12.2 Tedarikçi, yürürlükteki tüm güvenlik, sağlık ve çevre yönergelerine uyacak, toprağın ve yeraltı sularının kirlenmesini önleyecek, Müşterinin tesisindeki hava ve gürültü kirliliğini sınırlandıracak, tesis düzenlemelerine ve tesise erişim düzenlemelerine, ayrıca Müşterinin (ağ) güvenlik düzenlemelerine uygun hareket edecektir. Tedarikçi, güvenli, sağlıklı ve çevreye karşı sorumlu bir şekilde çalışmak için gereken uygun ve güvenli nakliye ve ekipmanları, ayrıca, Müşterinin yerel dillerini ve/veya İngilizce konuşabilen vasıflı ve kalifiye personeli temin edecektir. Müşteri, Anlaşmayla ilgili bu hususları denetleyebilecektir. Tedarikçi güvenlik, sağlık, çevre ve emniyetle ilgili her türlü usulsüzlüğü bildirecektir. Herhangi bir vaka yaşanması halinde, Tedarikçi, bu tür bir vakadan kaynaklanan kirliliği temizlemek, izole etmek veya önlemek için gereken bütün önlemleri derhal ve Müşterinin gözetiminde olacak şekilde alacaktır.

13. Tazmin Şartı, Mesuliyet ve Mücbir Sebep

- 13.1 Tedarikçi, Anlaşmayla, kendisinin Mallarının Müşteri, D-F, D-F'nin Bağlı Kuruluşları, onların yöneticilerin ve çalışanları ("Tazmin Edilen Taraflar") yahut üçüncü bir şahıs tarafından kullanımıyla, Hizmetlerin ifasıyla ve Tedarikçinin Hizmetlerinin Tazmin Edilen Taraflar yahut üçüncü bir şahıs tarafından kullanımıyla bağlantılı olan veya onlardan kaynaklanan her türlü fiili ve olası zarar, ziyan, yaralanma/ölüm, masraf veya davadan kendisi sorumlu olacak, Müşterinin, D-F'nin, D-F'nin Bağlı Kuruluşlarının, onların yöneticilerinin ve çalışanlarının ("Tazmin Edilen Taraflar") bunlardan dolayı zarar görmemesini sağlayacak ve tazmin edecektir. Şu istisnaıyla ki, Tedarikçinin bu mesuliyeti, Müşterinin kasıtlı suistimali veya ağır ihmalden kaynaklandığı durumlarda geçerli olmayacaktır.
- 13.2 Anlaşmanın ifasıyla bağlantılı olarak ödenmesi gereken her türlü vergi ve harcın doğru bir şekilde ve zamanında ödenmesinin sorumluluğu tamamen Tedarikçiye ait olacaktır. Ayrıca, Tedarikçi, vergiler ve katkı paylarıyla ilgili yükümlülüklerinden doğan her türlü hak talebine ve tazminata,



DSM-Firmenich Genel Mal ve Hizmet Satın Alma Şartları

ayrıca (Hükümet dâhil) üçüncü şahısların hak taleplerine karşı da Tazmin Edilen Tarafları tazmin edecektir.

- 13.3 Yürürlükteki kanunlar izin veriyorsa, Müşteri, Anlaşma kapsamındaki (sınırlandırmaması kaydıyla gelir kaybı, kâr kaybı veya sonuç olarak ortaya çıkan veya arızı diğer zararlar da dâhil olmak üzere) doğrudan veya dolaylı hiçbir zarardan dolayı mesuliyet taşımayacaktır.
- 13.4 Taraflardan hiçbiri, kendi sorumluluk alanı dışında kalan, tamamen kontrolü dışında gerçekleşen ve makul olarak öngörülebilir olmayan bir olaydan ("Mücbir Sebep") dolayı Anlaşmanın ifasını geciktirirse yahut gerçekleştiremezse bu durumdan dolayı diğer tarafa karşı mesuliyet taşımayacaktır. Şu şartla ki, bu Mücbir Sebep maddesinden yararlanmak isteyen taraf yükümlülüklerini yerine getirmek için elinden gelen çabayı sarf etmiş olacaktır. Şirket satın almaları, şirket birleşmeleri, makine veya ekipmanın arızalanması, hammaddelerin zamanında temin edilememesi, (örneğin artan veya düşen piyasa fiyatları yahut vergi veya harçlardaki değişiklikler nedeniyle) yaşanan ekonomik sıkıntı, grev veya lokavt gibi nedenlerle malzemelerin ya da yardımcı materyalin geç teslimi Mücbir Sebep olarak kabul edilmeyecektir. Bir Mücbir Sebep halinin 30 günden uzun sürmesi halinde, Müşteri, yazılı bildirimde bulunarak Anlaşmayı (kısmen) feshetme veya iptal etme hakkına sahip olacaktır. Müşteri, Tedarikçinin yükümlülüklerini yerine getiremediği herhangi bir dönemde benzer mal ve/veya hizmetleri üçüncü şahıslardan satın alabilecektir. Mücbir Sebep ten etkilenen miktarlar, mutabakata varılan (minimum) miktarların hesaplamasına dahil edilmeyecektir.

14. Gizlilik

Müşteri tarafından veya onun adına verilen her türlü bilgi gizli tutulacak ve Tedarikçi tarafından yalnızca bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda kullanılacaktır. Tedarikçinin bilgileri yalnızca kendi personeline veya üçüncü bir şahsa titizlikle uygulanan bir 'bilmesi gerektiği kadar' ilkesi temelinde açıklamasına izin verilmektedir. Ancak, Tedarikçinin bir mahkeme kararı veya kanuni görev gereği bilgileri açıklamasının zorunlu tutulduğu durumlar bu kısıtlama kapsamına girmeyecek, böyle bir durumun yaşanması halinde, Tedarikçi Müşteriyi konuyla ilgili derhal bilgilendirecek ve bir koruma kararı aldirabilmesi için onunla makul düzeyde iş birliği yapacaktır. Tedarikçi, talep üzerine bu bilgilerin tümünü derhal Müşteriye iade edecek ve kopyalarını saklamayacaktır. Tedarikçi, Anlaşmanın varlığını gizli tutacaktır. Tedarikçi veya çalışanları talep üzerine bir gizlilik sözleşmesi imzalayacaktır.

15. Sahiplik ve Fikri Mülkiyet Hakkı

- 15.1 Tedarikçiye açıklanan her türlü bilgi, eşya veya materyal Müşterinin mülkiyetinde kalacaktır. Tedarikçi, Müşterinin önceden yazılı izni olmadan Müşterinin, D-F'nin veya D-F'nin bir Bağlı Kuruluşunun herhangi bir ticari markasını, ticari unvanını, alan adını, patentini, tasarımını, telif hakkını veya diğer fikri mülkiyet haklarını kullanma veya onlardan bahsetme hakkına sahip olmayacaktır. Müşterinin ticari markasının, ticari unvanının, alan adının, patentinin, tasarımının, telif hakkının veya

diğer fikri mülkiyet haklarının izin verilen herhangi bir kullanımı kesinlikle Müşterinin talimatlarına uygun ve belirtilen amaçlar doğrultusunda olacaktır.

- 15.2 Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin tek başına veya birlikte, üçüncü bir şahsın bir fikri mülkiyet hakkının ihlaline veya kötüye kullanılmasına yol açmayacağını garanti etmektedir.
- 15.3 Tedarikçi, Mal üretimini ve/veya Hizmetlerin ifasını Müşterinin talimatlarına uygun olarak gerçekleştiriyorsa ve taraflar arasında aksi yönde yazılı bir mutabakata varılmamışsa, Tedarikçi, kendisinin geliştirdiği veya onun adına geliştirilen bu Mal ve/veya Hizmetlerle ilgili her türlü fikri mülkiyet hakkını, uzmanlık bilgisini, telif hakkını ve (buluşlar, çizimler, fizibilite çalışmaları, (kaynak kodları, alt yazılım ve dokümanlar dâhil) yazılımlar dâhil) diğer unsurları mevcut veya müstakbel bir temlik işlemi üzerinden bu yazıyla Müşteriye devretmektedir. Tedarikçi, bu tür fikri mülkiyet haklarının mülkiyetinin devrini gerçekleştirmek için gerekli formalitelerin yerine getirilmesi konusunda iş birliği içinde hareket edecektir.
- 15.4 Açıkça Müşteri için veya Müşterinin yönergeleri temelinde geliştirilmeyen yazılımlara ilişkin fikri mülkiyet hakları Tedarikçiye ait olacak, Tedarikçi, Müşteriye belli bir ekipman veya konumla sınırlandırılmamış, münhasır olmayan, devredilemez ve geri alınamaz nitelikte, kalıcı ve telifsiz bir lisans verecektir. Müşterinin D-F'nin Bağlı Kuruluşlarına alt lisans vermesine izin verilmektedir.

16. Sigorta

Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki diğer herhangi bir yükümlülüğünü veya mesuliyetini sınırlandırmaması kaydıyla, Tedarikçi, Anlaşmanın imzalanmasının ardından, Anlaşma kapsamındaki riskleri teminat almak için gereken tür, kapsam ve tutarda sigortaları ve kanunen gerekli diğer sigortaları masraflarını kendisi karşılayarak yaptıracak ve Anlaşma süresi boyunca kesintisiz olarak geçerli tutacaktır. Tedarikçi, bütün sigortaları kabul görmüş ve ödeme gücü yüksek sigorta şirketlerinden yaptıracaktır. Müşterinin talebi üzerine, Tedarikçi sigorta teminatını kanıtlayan ilgili sigorta sertifikalarını Müşteriye ibraz edecek ve Müşteriyi yukarıdaki şartlara ilişkin her türlü değişiklik ve uygunsuzluk konusunda bilgilendirecektir. Tedarikçilerin sigorta yaptırmaması, Sözleşme kapsamındaki mesuliyetlerini hiçbir şekilde sınırlamayacaktır.

17. Fesih ve Askıya Alma

(i) Tedarikçinin iflasını ilan etmesi, tasfiye halinde olması, ticari faaliyetlerinin tamamını veya önemli bir kısmını durdurması veya askıya alması, bir mahkeme kararına veya önleyici yasal uzlaşma planına tabi olması, (ii) Tedarikçinin Uygunluk Şartlarına veya güvenlik, sağlık, çevre ve emniyet hükümlerine uymaması, (iii) madde 10 kapsamında belirtilen onaylanmamış değişiklikleri yapması veya (iv) Anlaşmayı ihlal etmesi, fakat bu ihlale ilişkin bildirim aldıktan sonraki otuz (30) gün içinde ihlali düzeltmemesi halinde, Müşterinin yükümlülüklerinin ifasını kısmen veya tümünden askıya alma veya Anlaşmayı derhal yürürlüğe girecek şekilde feshetme hakkı doğacak, ancak bu hak Müşterinin tazminat talep etme hakkına zarar vermeyecek



DSM-Firmenich Genel Mal ve Hizmet Satın Alma Şartları

ve Tedarikçiye herhangi bir tazminat talebinde bulunma hakkı vermeyecektir. Böyle bir feshin gerçekleşmesinin ardından, Müşteri, aldığı Malları ve/veya Hizmetleri mülkiyet haklarıyla birlikte Tedarikçiye tümünden veya kısmen iade edebilecek, böyle bir durumda Tedarikçi iade edilen Mal ve/veya Hizmetler için aldığı bedelleri geri ödeyecektir.

18. Muhtelif Hükümler

- 18.1 Bu genel satın alma şartlarının bir veya daha fazla hükmünün geçersiz veya yürürlüğe konulamaz hale gelmesi durumunda, diğer hükümler bu durumdan etkilenmeyecektir. Taraflar, geçersiz veya yürürlüğe konulamaz hükümleri, orijinal maddenin amacını mümkün olduğu kadar yakından yansıtan, benzer nitelikteki bir hükümlerle değiştireceklerini kabul etmektedir.
- 18.2 Taraflardan birinin, diğer taraftan bu yazı kapsamındaki herhangi bir yükümlülüğü tam olarak yerine getirmesini talep etmemesi, bundan sonra herhangi bir yükümlülüğün yerine getirilmesiyle ilgili haklarını hiçbir şekilde etkilemeyecek, taraflardan birinin bir ihlalden doğan haklarından feragat etmesi, önceki veya sonraki herhangi bir ihlalden doğan haklarından feragat ettiği anlamına gelmeyecektir. Duruma özgü, geri alınamaz nitelikte ve yazılı olmayan hiçbir feragat geçerli sayılmayacaktır.
- 18.3 Tedarikçi, Müşterinin yazılı izni olmadan Anlaşmayı kısmen veya tamamen devredemeyecektir. Bu tür bir iznin verilmesi ise Tedarikçiyi Anlaşma kapsamındaki herhangi bir yükümlülüğünden kurtarmayacak ve Tedarikçi bu yükümlülüklerle tabi olmaya devam edecektir. Müşteri ise Tedarikçiye derhal bildirimde bulunarak bu Anlaşmayı veya herhangi bir bölümünü D-F'nin Bağlı Şirketlerinden birine devretme hakkına sahip olacaktır.
- 18.4 Anlaşmadaki hiçbir husus, taraflardan birinin diğerinin temsilcisi olduğu veya taraflar arasında bir ortaklık, ortak girişim veya istihdam ilişkisi kurulduğu şeklinde yorumlanmayacaktır.
- 18.5 Devam eden bir uyuşmazlık sırasında, taraflardan hiçbiri, o uyuşmazlıktan doğrudan etkilenen yükümlülükleri hariç olmak üzere, Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirme sorumluluğundan kurtulmayacaktır.
- 18.6 Bu genel satın alma şartları, Müşterinin kurulduğu ülkenin (veya eyaletin) maddi hukukuna göre yorumlanacaktır. Uluslararası Mal Satışına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Konvansiyonu (CISG) geçerli olmayacaktır. Taraflar, herhangi bir tarafça açılacak her türlü dava veya kovuşturmanın, Müşterinin kuruluş yerindeki yetkili mahkemeler önünde açılacağını kabul etmektedir.
- 18.7 Sözleşmenin sona ermesi, feshedilmesi veya iptali, (sınırlandırmaması kaydıyla, beyanlar, garantiler, gizlilik yükümlülükleri, fikri mülkiyet hakları ve tahakkuk eden haklar da dâhil olmak üzere), açıkça veya doğası gereği bu sona erme, fesih veya iptalden sonra devam eden herhangi bir hak veya yükümlülüğü etkilemeyecektir.